

„Lieder des Ghetto“

Das schönste jüdische Geschenkbuch!

Gedichte von **MORRIS ROSENFELD**.
Aus dem Jüdischen übersetzt von *Berthold Feiwel*
In künstlerischer Ausstattung von *E. M. Lilien*.

Ein starker Quartband mit über 60 Originalzeichnungen.

— Preis im eleg. Original-Segeltuchleinenband 8 *M* ord., 6 *M* netto, 5 *M* 60 *S* bar. —

Signierte Luxusausgabe auf chinesischem Papier in prachtvollem Saffianband 30 *M* ord.

Nachstehend lassen wir einige Kritiken der Presse folgen:

... eine Fanfare müsste man blasen, ein neuer Dichter sei da, wenn der Name und die Art Morris Rosenfelds nicht längst bekannt geworden wären... ist er doch der erste unter jenen aus Russisch-Polen stammenden „national-jüdischen“ Schriftstellern, der weltliteraturfähig wurde... Das gewaltige, anklägerische Lied des modernen Arbeiters, das trotz aller Bedrohlichkeit und Herbe den Atem der getragenen Melodie nicht verliert, hat in Rosenfelds Buch endgültige, klassische Form gefunden... In den „Liedern des Ghetto“ herrschen Schlichtheit und Treue... Der deutschen Übersetzung, die von Berthold Feiwel stammt, lässt sich nur Gutes nachsagen... Ein weiteres Kapitel für sich darf die Ausstattung in Anspruch nehmen... Einen verschwenderischen Reichtum von Bilderschmuck in Schwarz-weiß hat Lilien darüber ausgeschüttet. Vollbilder von edler und visionärer Schönheit begleiten die Lieder, Zierleisten von symbolischer und abwechslungsreicher Fülle umrahmen sie.

... Wiederum ein Prachtwerk ganz eigener Art... hat einen gottbegnadeten Dichter in Morris Rosenfeld gefunden, seine Erlebnisse, seine Gefühle hat er im Jargon zum Ausdruck gebracht und hier finden wir die treffliche Übertragung ins Deutsche von Berthold Feiwel, der selbst Dichter, selbst Jude, selbst das Elend mit eigenen Augen gesehen, des Dichters nationales und soziales Empfinden trefflich nachempfunden hat... Das Buch wird seine Freunde finden nicht bloss in jüdischen Herzen, sondern sicherlich auch in den Herzen aller derer, die, frei von Vorurteilen, die ergreifenden Schönheiten der eigenartigen Dichtung mitfühlen werden.

(Die Zeit, Wien.)

(Mitt. d. isr. Lehrerv.)

... Seine Dichterpersönlichkeit bedarf keiner Folie; er ist, wie alles Starke, allein am stärksten, er zählt für sich... Rosenfeld ist auch nach Gebühr gefeiert worden... Zum Schlusse noch etwas über die Ausstattung: Es ist eines der am besten ausgestatteten Bücher, die ich je gesehen habe. Das sagt genug... Es ist kurz ein Kunstwerk allerersten Ranges. Der rührige Verlag (Calvary & Co., Berlin) hat sich durch die Herausgabe der „Lieder des Ghetto“ von Morris Rosenfeld ein grosses Verdienst erworben...

(O. Z.)

... Es ist ein Werk von höchster Eigenart nach Inhalt, Ausdrucksform, Buchschmuck und Ausstattung, das aus den vereinten Kräften des Dichters, Übersetzers, Zeichners und Verlegers hervorgegangen ist...

(Kleine Presse, Frankfurt a. M.)

... Die Ausstattung des Buches ist sehr erlesen und sehr kostbar... Die eigenartige Schönheit und die grosse poetische Kraft der Dichtungen Rosenfelds wird wohl am besten durch einige Proben illustriert, die mehr als jede Besprechung diesem ausserordentlichen Talente Würdigung verschaffen werden... Zu imposanter Kraftentfaltung rafft der jüdische Dichter sich empor, wenn er im „Sturm“ die Majestät der Elemente schildert. Aber auch rein lyrische Gedichte finden sich in der Sammlung, in denen der Dichter sich seiner Jugend erinnert und von längst entschwundenen Freuden spricht. Doch trotz der tiefen Düsternheit der Poesien werden die Lieder des Ghetto jedem verständnisvollen Leser einen hohen Genuss bieten und als die Gabe eines grossen Künstlers geschätzt werden, dessen Talent, über alle Hemmungen triumphierend, die Aufmerksamkeit einer Welt erlangt hat...

(Dr. Bloch's Wochenschrift.)

Wir bitten zu verlangen, unverlangt versenden wir nicht!

Handlungen, die sich besonders dafür interessieren wollen, bitten wir, sich direkt mit uns in Verbindung zu setzen!

Verlag von S. CALVARY & CO., Berlin NW. 7, Neue Wilhelmstrasse 1.

Z Lassen Sie zu **Weihnachten** nicht auf Lager fehlen:

Majestät.

Ein Königsroman

von

Michael Georg Conrad.

II. Auflage.

Kein Geringer als König **Ludwig II. von Bayern** ist der Held dieses fesselnden Romans. Sein Leben, seine Freundschaft mit **Richard Wagner, Bülow** u. a. sind meisterhaft geschildert. Jeder, der innigen Anteil an dem Geschick des **unglücklichen Bayernkönigs** und seinem **tragischen Ende** nimmt, muß das **hochinteressante** Werk gelesen haben.

Der Preis für das vorzüglich ausgestattete Buch ist 5 *M*, eleg. gebunden (auch in blauweißer Farbe) 6 *M* ord.

3 Bestellzettel, auch für die Bar-Sortimente, sind hier beigelegt.

Berlin, im November 1903. **Otto Janke.**

Das für Sie **rentabelste** englische Wörterbuch mittleren Umfangs ist

Grieb-Schröer

Gewinn bei

Barrabatt Mk. 8.65 pro Einz.-Ex.

Gewinn bei

Partiepreisen (II/IO) Mk. 10.23 pro Einzel-Ex.

Partieergänzung innerhalb des Rechnungsjahrs zugesichert.

Stuttgart. **Paul Neff Verlag**
(Carl Büchle).